

## Garden Pump Set PEGP 1100 A1

(GB) (CY)

### Garden Pump Set

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (CH)

### Gartenpumpen-Set

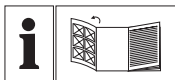
Originalbetriebsanleitung

(GR) (CY)

### Σετ αντλία κήπου

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών  
λειτουργίας

IAN 466614\_2404



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

GR CY

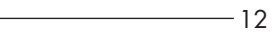
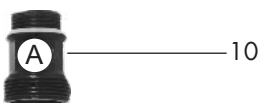
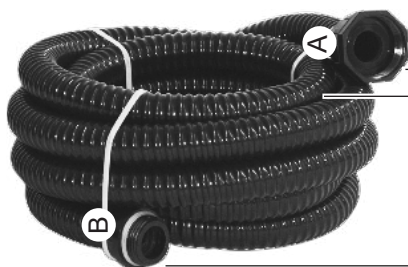
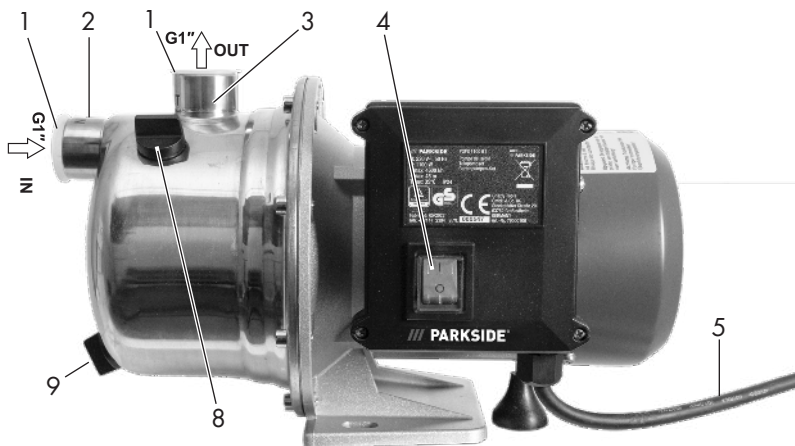
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

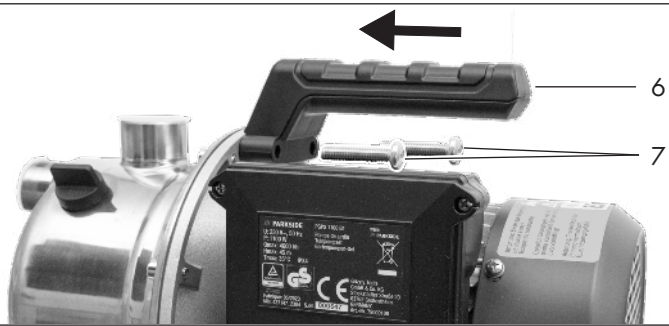
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	4
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	17
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	31



15

**A**



## Table of Contents

<b>Introduction.....</b>	<b>4</b>
Proper use.....	4
Scope of delivery/accessories.....	5
Overview.....	5
Description of functions.....	5
Technical data.....	5
Performance data.....	6
<b>Safety information.....</b>	<b>6</b>
Meaning of the safety information.....	6
Pictograms and symbols.....	6
Safe initial start-up of the pump.....	6
<b>Preparation.....</b>	<b>9</b>
Control elements.....	10
Fitting the carrying handle.....	10
Setting up the pump.....	10
Connecting the suction line.....	10
Connecting the pressure line.....	10
Filling the pump.....	10
<b>Operation.....</b>	<b>11</b>
Before use.....	11
Switching on and off.....	11
<b>Cleaning, maintenance and storage.....</b>	<b>11</b>
Cleaning.....	11
Maintenance.....	12
Storage.....	12
<b>Disposal/environmental protection.....</b>	<b>12</b>
<b>Service.....</b>	<b>12</b>
Guarantee.....	12
Repair service.....	14
Service Centre.....	14
Importer.....	14
<b>Spare parts and accessories.....</b>	<b>15</b>
<b>Translation of the original EU declaration of conformity.....</b>	<b>15</b>
<b>Exploded view.....</b>	<b>47</b>

## Introduction

Congratulations on purchasing your new garden pump set (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of water may be present on or in the device or in hose lines. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

### Proper use

This device is only intended for the following use:

- Garden irrigation in private gardens.
- Pumping clear water and rainwater at a temperature of:  $\leq 35\text{ }^{\circ}\text{C}$

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their

property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

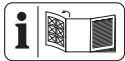
**Scope of delivery/ accessories**

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Garden Pump Set
- Carrying handle
- 2x Screw
- Suction hose
- Sealing ring (pre-assembled)
- Adapter (pre-assembled)
- Pre-filter (pre-assembled)
- Translation of the original instructions

**Overview**



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Cap
- 2 Water inlet
- 3 Water outlet
- 4 On/Off switch
- 5 Power cord
- 6 Carrying handle
- 7 Screw
- 8 Filler screw
- 9 Drain plug
- 10 Adapter
- 11 Sealing ring
- 12 Coupling nut
- 13 Suction hose

- 14 Pre-filter (with check valve)
- 15 Male thread

**Description of functions**

The device supplies a defined amount of clarified water after connecting the suction line and pressure line and filling it with water.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

**Technical data**

**Garden Pump Set .... PEGP 1100 A1**

Rated voltage <i>U</i> .....	230 V~, 50 Hz
Rated input power <i>P</i> .....	1100 W
Protection class .....	I
Protection type .....	IPX4 ☒
Length Power cord .....	2 m
Suction height <i>h<sub>s</sub></i> .....	≤ 8 m
Flow rate <i>Q</i> .....	≤ 4600 l/h*
Discharge head <i>h</i> .....	≤ 45 m
Water temperature <i>θ</i> .....	≤ 35 °C
Hose connection .....	G 1"

Sound pressure level (*L<sub>pA</sub>*)  
 .....68.5 dB; *K<sub>pA</sub>*=3 dB

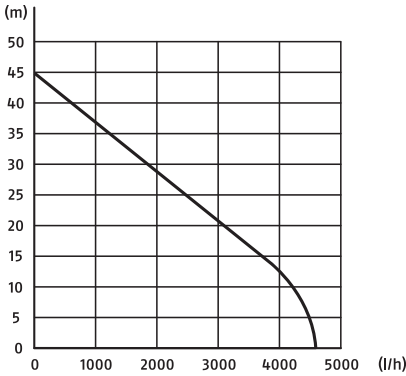
Sound power level (*L<sub>WA</sub>*)  
 – Measured ..... 80.6 dB; *K<sub>WA</sub>*=4.67 dB  
 – Guaranteed ..... 85 dB

The plug is suitable for indoor use only.

\* The maximum flow rate of the device cannot be reached with the supplied suction hose (13). Tighter hoses can reduce the output.

## Performance data

↑ Discharge head; → Flow rate



The maximum performance data is measured under optimal conditions (e.g. straight, direct outlet). Tighter hoses can reduce the output.

## Safety information



**CAUTION!** The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire.

### Meaning of the safety information

**⚠ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**⚠ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**⚠ CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

## Pictograms and symbols

### Symbols on the device



Read the instruction manual



Attention!



Pull out the mains plug before maintenance work or if the power cord is damaged



Caution! Hot surfaces, burn risk!



Guaranteed sound power level  $L_{WA}$  in dB.

G1"



IN Thread: G 1"; Water inlet

G1"



OUT Thread: G 1"; Water outlet



The plug is suitable for indoor use only.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

### Symbols used in the instruction manual



Attention!

## Safe initial start-up of the pump

### General Information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the

controls and how to use the device correctly.

- This product can be used by children aged 8 years and up as well as individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards.

Children must never play with the device.

Cleaning and user maintenance must not be carried out by children if they are not supervised.

- People who are not familiar with the instruction manual may not use the device.
- The machine must not be used at altitudes over 2000 m.
- Do not use for water with abrasive particles such as sand. The pumping of aggressive, abrasive, caustic, flammable (e.g. engine fuels) or explosive liquids, salt water, de-

tergents and foods is not allowed. The temperature of the pumped liquid must not exceed 35°C.

- Never operate the device with people in the water.
- Escaping lubricant could contaminate the liquid.
- Do not work with a damaged or incomplete device or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Before initial start-up, have a specialist check whether the required electrical protective measures are in place.

### **Preparation**

- Ensure that the mains voltage and mains frequency match the specifications on the rating plate.
- Prior to use, always check the power cord and extension cord for signs of damage or wear and tear. If the cord is damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. DO NOT

TOUCH THE CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY. Do not use the device if the cord is damaged or worn.

- Only connect the device to a power outlet with a residual current device (RCD) with a rated residual current no more than 30 mA.
- Connect the appliance to an outlet with a fuse of at least 10 A.
- Do not work with a damaged or incomplete device or one which has been converted without the permission of the manufacturer.
- Before use, check the electrical safety. If you are not sure, ask a qualified specialist.
  - Earthing, zeroing and residual current device comply with the safety regulations of the power supply companies and function perfectly.
  - The electrical connections are protected against moisture.
- The plug connections are installed in a flood-proof area.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. contact the service centre.
- When operating the device, the mains plug must be freely accessible.
- Do not use the power cord to pull the plug out of the outlet. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.
- Always roll out the cable drum completely before use. Check the cord for damage.
- Remove the plug from the outlet before carrying out work on the device, during work breaks and when not in use.
- Use only approved extension cables of type H07RN-F that are not more than 75 m long and are designed for out-

door use. The wire cross section of the extension cable must be at least 2,5 mm<sup>2</sup>. Always roll out the cable drum completely before use. Check the extension cable for damage.

- Do not carry or attach the device by the power cord or hose.

### Operation

- Do not use the device near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- Wear sturdy shoes to protect against electric shock.
- The pump must not be left outside in frosty weather. Store the device protected from frost.
- Monitor the device during operation to detect in adequate time if the pump running dry.

### Cleaning, maintenance and storage

- Please read the information in the instruction manual on the subject of “Cleaning / maintenance”

and “Storage”. All other measures, and opening the device in particular, must be carried out by a qualified electrician. Always contact our service centre in the case of repairs.

- Switch the drive off, disconnect the device from the power supply and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- Store the device in a dry place and out of reach of children.

### Preparation

**▲ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

## Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

### On/Off switch (4)

- Switching on: Move the On/Off switch (4) to the position "I" (ON).
- Switching off: Move the On/Off switch (4) to the position "0" (OFF).

## Fitting the carrying handle

### Procedure (Fig. A)

1. Fasten the carrying handle (6) with the two screws (7).

## Setting up the pump

- Place the device on a firm, level surface that is safe from flooding.
- **Option for fixed installation:** Attach the device to the base using screws (not included) through the holes in the stand. Ensure that the drain plug (9) remains freely accessible.
- If possible, place the device higher than the water surface from which you want to pump.  
If this is not possible, remove the suction line from the water after pumping or shut off the suction line with a stopcock.

## Connecting the suction line

### Notes

- Use a line with a backflow preventer on the suction side and fit a pre-filter.
- Do not use connection systems with quick couplings on the suction side.
- Do not use the suction hose as a pressure line.
- The function of the device cannot be guaranteed if there is air in the suction line.

### Procedure (Fig. B)

1. Remove the cover cap (1) from the water inlet (2).
2. **If not already pre-assembled:** Attach the pre-filter with backflow stop (14) to the male thread (15) of the suction hose (13). All parts are marked with a ®.
3. Screw the adapter (10) to the water inlet (2) on the device.  
Both parts are marked with a ®.
4. Place the sealing ring (11) on the flange in the coupling nut (12).
5. Fasten the coupling nut (12) airtight to the adapter (10).  
Both parts are marked with a ®.

## Connecting the pressure line

### Connecting the pressure line PEGP

### Notes

- The package contents do not include a connection for a pressure hose.
- Possible connection: Hose nozzle with male thread; G 1"
- For maximum pump capacity: Pressure hose  $\varnothing$  19 mm

## Filling the pump

### Notes

- Fill the device with water before each use.
- **NOTICE!** Danger of overheating! Avoid dry running of the pump!
- **▲ CAUTION!** Risk of burns! Never touch an overheated pump!

### Procedure

1. Open the filler plug (8).
2. Bleed the connected suction hose (13).
3. Fill the pump housing with water up to the filler opening ( $\approx$ 1.7 l).

4. Close the filler opening again with the filler plug (8).

## Operation

### Before use

- Ensure that the mains voltage and mains frequency match the specifications on the rating plate.
- Check that the power outlet is in good condition and that it is sufficiently fused (min. 10 A).
- Connect the device only to a power outlet with a residual current circuit breaker (FI switch) of rated residual current no more than 30 mA.
- **▲ DANGER!** Danger of electric shock! Make sure that moisture or water can never get into the mains connection.
- Check the suction line:  
The suction of the suction line is located in the water.
- Check the pressure line:  
The outlet end of the pressure line is open.
- The device is not suitable for connection to the drinking water supply.
- The maximum flow rate of the pump cannot be reached with the supplied suction hose (13).

### Switching on and off

#### Notes

- **NOTICE! Not suitable for continuous operation!** The optimum interval of use is 30 minutes pumping, 5 minutes break.
- **Overload protection:** In case of overload, a built-in temperature monitor automatically switches the device off. The device automatic-

ally switches back on after it has cooled down.

- When switching on the pump, make sure that the pump and the suction hose are completely filled with water to prevent the device from running dry.

### Switching on

1. Connect the power cord (5) to the power supply.
2. Move the On/Off switch (4) to the position "I" (ON).  
After a suction period the pump begins to extract.

### Switching off

1. Move the On/Off switch (4) to the position "0" (OFF).
2. Pull the device plug out of the wall outlet if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

## Cleaning, maintenance and storage

**▲ WARNING!** Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and disconnect the mains plug from the socket. You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

### Cleaning

**▲ WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water. **NOTICE!** Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic

parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

### Cleaning the pre-filter

Rinse the pre-filter (14) with clear water.

## Maintenance

The device is maintenance free.

## Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- protected against frost
- out of the reach of children
- Empty the garden pump (*Draining the pump, p. 12*) before storing it for a longer period (e.g. Winter storage).

Otherwise, start-up difficulties may occur due to deposits and residues.

### Draining the pump

If there is a danger of frost or longer periods of non-use (e.g. Winter storage) the pump must be completely emptied.

#### Procedure

1. Open the drain plug (9).
2. Drain the device.
3. Rinse the device with clear water.

## Disposal/ environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

### Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

## Service

### Guarantee

Dear Customer,  
This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

#### Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the

original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### **Guarantee Period and Statutory Claims for Defects**

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### **Guarantee Cover**

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Pre-filter, Sealing ring) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Pre-adherence to all of the instruc-

tions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use.

The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### **Processing in Case of Guarantee**

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 466614\_2404) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified by **telephone** or use the **contact form** available on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated

to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 466614\_2404.

### Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

### Service Centre

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 051 8970  
Contact form on  
*parkside-diy.com*  
**IAN 466614\_2404**

**CY** **Service Cyprus**  
Tel.: 8009 4242  
Contact form on  
*parkside-diy.com*  
**IAN 466614\_2404**

### Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
*www.grizzlytools.de*

## Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 14*

Pos. nr.	Name	Order No.
8+9	Filler screw+Drain plug	91100940
10-15	Suction hose set	91100965

## Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Garden Pump Set**

Model: **PEGP 1100 A1**

Serial number: 000001-020700

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15  
EN IEC 60335-2-41:2021+A11 • EN 62233:2008  
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019+A1  
EN 61000-3-3:2013+A1+A2 • EN IEC 63000:2018**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level ( $L_{WA}$ )

- Measured: 80.6 dB;
- Guaranteed: 85 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
20.09.2024



Christian Frank  
Authorised representative of documentation



# Πίνακας περιεχομένων

<b>Εισαγωγή.....</b>	<b>17</b>
Προβλεπόμενη χρήση.....	17
Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός.....	18
Επισκόπηση.....	18
Περιγραφή λειτουργίας.....	18
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	18
Δεδομένα απόδοσης.....	19
<b>Υποδείξεις ασφάλειας.....</b>	<b>19</b>
Σημασία των υποδείξεων ασφάλειας.....	19
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	19
Ασφαλής θέση σε λειτουργία της αντλίας.....	20
<b>Προετοιμασία.....</b>	<b>23</b>
Εξαρτήματα χειρισμού.....	24
Συναρμολόγηση λαβής μεταφοράς.....	24
Τοποθέτηση αντλίας.....	24
Σύνδεση σωλήνα αναρρόφησης.....	24
Σύνδεση σωλήνα πίεσης.....	25
Πλήρωση αντλίας.....	25
<b>Λειτουργία.....</b>	<b>25</b>
Πριν από τη λειτουργία.....	25
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	25
<b>Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....</b>	<b>26</b>
Καθαρισμός.....	26
Συντήρηση.....	26
Αποθήκευση.....	26
<b>Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....</b>	<b>26</b>
<b>Σέρβις.....</b>	<b>27</b>
Εγγύηση.....	27
Σέρβις επισκευών.....	29
Κέντρο Σέρβις.....	29
Εισαγωγέας.....	29
<b>Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....</b>	<b>29</b>

<b>Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....</b>	<b>30</b>
<b>Διευρυμένη εικόνα.....</b>	<b>47</b>

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας σετ αντλίας κήπου (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.

Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις γύρω από ή μέσα στη συσκευή ή/και στις ευέλικτες σωληνώσεις να υπάρχουν υπολειπόμενες ποσότητες νερού. Αυτό δεν αποτελεί έλλειψη ή ελάττωμα και δεν πρέπει να σας ανησυχεί.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Πότισμα σε ιδιωτικό κήπο.

- Άντληση καθαρού και βρόχινου νερού με θερμοκρασία:  $\leq 35^\circ\text{C}$

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

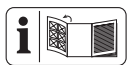
## Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Σετ αντλία κήπου
- Λαβή μεταφοράς
- 2x Βίδα
- Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- Στεγανοποιητικός δακτύλιος (προσυναρμολογημένο)
- Αντάπτορας (προσυναρμολογημένο)
- Προφίλτρο (προσυναρμολογημένο)
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

## Επισκόπηση



Οι απεικονίσεις της συσκευής βρίσκονται στην μπροστινή και πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Πώμα κάλυψης
- 2 Στόμιο εισόδου νερού
- 3 Στόμιο εξόδου νερού

- 4 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 5 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου
- 6 Λαβή μεταφοράς
- 7 Βίδα
- 8 Βίδα πλήρωσης
- 9 Βίδα εκροής
- 10 Αντάπτορας
- 11 Στεγανοποιητικός δακτύλιος
- 12 Κοχλιωτό πώμα
- 13 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 14 Προφίλτρο (με στοπ επιστροφής ροής)
- 15 Εξωτερικό σπείρωμα

## Περιγραφή λειτουργίας

Η συσκευή μεταφέρει μια καθορισμένη ποσότητα καθαρού νερού μετά από σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης και του σωλήνα πίεσης και πλήρωση με νερό.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Σετ αντλία κήπου ..... PEGP 1100 A1

Ονομαστική τάση  $U$  ..... 230 V~, 50 Hz

Ονομαστική ισχύς εισόδου  $P$  ... 1100 W

Κατηγορία προστασίας ..... I

Είδος προστασίας ..... IPX4  $\uparrow$

Μήκος Καλώδιο σύνδεσης δικτύου

..... 2 m

Ύψος αναρρόφησης  $h_s$  .....  $\leq 8$  m

Ποσότητα άντλησης  $Q$  .....  $\leq 4600$  l/h\*

Ύψος άντλησης  $h$  .....  $\leq 45$  m

Θερμοκρασία νερού  $\theta$  .....  $\leq 35^\circ\text{C}$

Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα ..... G 1"

Στάθμη ηχητικής πίεσης ( $L_{pA}$ )

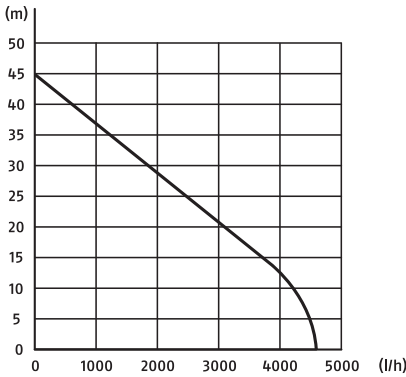
..... 68,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ )  
 – μετρημένη .... 80,6 dB;  $K_{WA}=4,67$  dB  
 – εγγυημένη ..... 85 dB  
 Το φιλ ενδεικνύεται μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.

\* Με τον απεσταλμένο εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (13) δεν μπορεί να επιτευχθεί η μέγιστη ποσότητα άντλησης της συσκευής. Στενότεροι εύκαμπτοι σωλήνες μπορεί να μειώσουν την απόδοση.

### Δεδομένα απόδοσης

Γ΄Υψος άντλησης; → Ποσότητα άντλησης



Η μέτρηση των μέγιστων δεδομένων απόδοσης διεξάγεται υπό βέλτιστες συνθήκες (π.χ. ευθεία, άμεση έξοδος). Στενότεροι εύκαμπτοι σωλήνες μπορεί να μειώσουν την απόδοση.

### Υποδείξεις ασφάλειας



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

### Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριος σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

### Εικονοσύμβολα και σύμβολα

#### Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Προσοχή!



Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου πριν από εργασίες συντήρησης ή εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο δικτύου



Προσοχή, καυτές επιφάνειες, κίνδυνος εγκαυμάτων!



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  σε dB.

G1"



IN Σπειρώμα: G 1"; Στόμιο εισόδου νερού

**G1"**  **OUT** Σπείρωμα: G 1"; Στόμιο εξόδου νερού



Το φινι ενδείκνυται μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

**Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας**



Προσοχή!

## Ασφαλής θέση σε λειτουργία της αντλίας

### Γενικές υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και με τη σωστή χρήση της συσκευής.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν του προκύπτοντες κινδύνους.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

- Άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες λειτουργίας, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε τοποθεσίες σε υψόμετρο άνω των 2.000 μ.
- Να μην χρησιμοποιείται για νερό με λειαντικά σωματίδια όπως η άμμος. Δεν επιτρέπεται η άντληση επιθετικών, λειαντικών (αποξεστικών), διαβρωτικών, εύφλεκτων (π.χ. καύσιμα κινητήρων) ή εκρηκτικών υγρών, αλμυρού νερού, απορρυπαντικών και τροφίμων. Η θερμοκρασία του υγρού άντλησης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τους 35°C.
- Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν

υπάρχουν άνθρωποι στο νερό.

- Η διαρροή λιπαντικού μπορεί να μολύνει το υγρό.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά, εάν δεν είναι πλήρης ή εάν έχει τροποποιηθεί χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ένας ειδικός πρέπει να βεβαιώσει ότι τηρούνται τα απαιτούμενα μέτρα ηλεκτρολογικής προστασίας.

### **Προετοιμασία**

- Φροντίζετε ώστε η τάση δικτύου και η συχνότητα δικτύου να αντιστοιχούν στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.
- Πριν από τη χρήση, εξετάζετε πάντα το καλώδιο σύνδεσης και το καλώδιο προέκτασης για σημάδια ζημιάς ή παλαιώσης. Εάν το καλώδιο χαλάσει κατά τη διάρκεια της χρήσης πρέπει να το αποσυνδέσετε αμέσως από το δίκτυο τροφοδοσίας. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ

ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει χαλάσει ή φθαρεί.

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ρευματοδότη με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα διαρροής 30 mA.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα, η οποία διαθέτει ασφάλεια τουλάχιστον 10 A.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά, εάν δεν είναι πλήρης ή εάν έχει τροποποιηθεί χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή.
- Πριν από τη λειτουργία, ελέγχετε την ηλεκτρική ασφάλεια. Εάν δεν είστε σίγουροι, ρωτήστε έναν ειδικό.
- Η διάταξη προστασίας γείωσης, μηδενισμού και υπολειμματικού ρεύματος συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ασφαλείας της εταιρείας παροχής

- ενέργειας και λειτουργεί σωστά.
- Οι συνδέσεις των ηλεκτρικών βυσμάτων προστατεύονται από την υγρασία.
  - Οι συνδέσεις των βυσμάτων πραγματοποιούνται στην περιοχή προστασίας από υπερχείλιση.
  - Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης δικτύου αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα παρόμοια εξειδικευμένο άτομο, προς αποφυγή κινδύνων. Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
  - Κατά τη λειτουργία της συσκευής, πρέπει να παρέχεται πρόσβαση στο βύσμα.
  - Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια και αιχμηρές ακμές.
  - Ξετυλίγετε πάντα πλήρως το τύμπανο περιτύλιξης καλωδίου πριν από τη χρήση. Ελέγχετε το καλώδιο για ζημιές.
  - Πριν διεξάγετε εργασίες στη συσκευή, κατά τη διάρκεια διαλειμμάτων και σε περίπτωση μη χρήσης, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.
  - Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλώδια προέκτασης τύπου H07RN-F, το μήκος των οποίων δεν υπερβαίνει τα 75 m και τα οποία προορίζονται για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η διατομή σύρματος του καλωδίου επέκτασης πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 2,5 mm<sup>2</sup>. Ξετυλίγετε πάντα πλήρως το τύμπανο περιτύλιξης καλωδίου πριν από τη χρήση. Ελέγχετε το καλώδιο προέκτασης για ζημιές.
  - Μην μεταφέρετε και μην στερεώνετε τη συσκευή στο καλώδιο σύνδεσης δικτύου ή στον εύκαμπτο σωλήνα.

## Λειτουργία

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Σε περίπτωση μη τήρησης, παρατηρείται κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Χρησιμοποιείτε ανθεκτικά υποδήματα για προστασία από ηλεκτροπληξία.
- Σε περίπτωση παγετού, η αντλία δεν επιτρέπεται να παραμένει σε εξωτερικό χώρο. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημείο προστατευμένο από παγετό.
- Επιβλέπετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία, ώστε να αναγνωρίζετε έγκαιρα λειτουργία της αντλίας χωρίς υγρό.

## Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

- Διαβάστε τις υποδείξεις που θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας σχετικά με το θέμα «Καθαρισμός / Συντήρηση» και «Αποθήκευση». Οποιαδήποτε εργασία πέρα από τις αναγραφόμενες, ιδίως το άνοιγμα της συσκευής, πρέπει να διεξάγεται από εξειδικευμένο ηλεκτρολό-

γικό προσωπικό. Σε περίπτωση επισκευής, να απευθύνεστε πάντα στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.

- Απενεργοποιήστε τη μετάδοση κίνησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει όταν η συσκευή έχει ακινητοποιηθεί για εργασίες καθαρισμού, ρύθμισης, αποθήκευσης ή για αντικατάσταση ενός αξεσουάρ.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε τα φθαρμένα εξαρτήματα ή τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Η χρήση ξένων εξαρτημάτων οδηγεί σε άμεση απώλεια της απαιτήσης εγγύησης.
- Φυλάτε τη συσκευή σε στεγνό χώρο στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

## Προετοιμασία

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση

ση της συσκευής. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης στην πρίζα μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για χρήση.

## Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

### Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4)

- Ενεργοποίηση: Μετακινήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (4) στη θέση «I» (ON).
- Απενεργοποίηση: Μετακινήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (4) στη θέση «0» (OFF).

## Συναρμολόγηση λαβής μεταφοράς

### Διαδικασία (Εικ. Α)

1. Στερεώστε τη λαβή μεταφοράς (6) με τις δύο βίδες (7).

## Τοποθέτηση αντλίας




- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή, οριζόντια επιφάνεια όπου δεν υπάρχει κίνδυνος πλημμύρας.
- **Δυνατότητα σταθερής εγκατάστασης:** Στερεώστε τη συσκευή στο έδαφος με βίδες (δεν αποστέλλεται μαζί) μέσα από τις οπές στη βάση. Βεβαιωθείτε ότι η βίδα εκροής (9) παραμένει προσβάσιμη.
- Εάν είναι εφικτό, τοποθετείτε τη συσκευή ψηλότερα από την επιφάνεια του νερού, από την οποία θέλετε να αντλήσετε.  
Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, αφαιρέστε τον σωλήνα αναρρόφησης από το νερό μετά την άντληση ή κλείστε τον σωλήνα αναρρόφησης με μια βάνα.

## Σύνδεση σωλήνα αναρρόφησης

### Υποδείξεις

- Χρησιμοποιήστε σωλήνα με αναστολέα επιστροφής ροής στην πλευρά αναρρόφησης και τοποθετήστε ένα προφίλτρο.
- Μην χρησιμοποιείτε συστήματα σύνδεσης με ταχυσυνδέσμους στην πλευρά αναρρόφησης.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ως σωλήνα πίεσης.
- Σε περίπτωση αέρα στον σωλήνα αναρρόφησης, δεν μπορεί να διασφαλιστεί η λειτουργία της συσκευής.

### Διαδικασία (Εικ. Β)

1. Αφαιρέστε το πώμα κάλυψης (1) από το στόμιο εισόδου νερού (2).
2. **Σε περίπτωση που δεν έχει ήδη συναρμολογηθεί:** Στερεώστε το προφίλτρο με στρογγυλό επιστροφής ροής (14) στο εξωτερικό σπείρωμα (15) του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης (13). Όλα τα μέρη φέρουν σήμανση .
3. Βιδώστε τον αντάπτορα (10) με το στόμιο εισόδου νερού (2) στη συσκευή.  
Και τα δύο μέρη φέρουν σήμανση .
4. Τοποθετήστε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο (11) στην φλάντζα στο κοχλιωτό πώμα (12).
5. Στερεώστε αεροστεγώς το κοχλιωτό πώμα (12) στον αντάπτορα (10).  
Και τα δύο μέρη φέρουν σήμανση .

## Σύνδεση σωλήνα πίεσης

### Σύνδεση σωλήνα πίεσης PEGP

#### Υποδείξεις

- Στο πακέτο παράδοσης δεν υπάρχει σύνδεση για σωλήνα πίεσης.
- Πιθανή σύνδεση: Μαστός σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα με εξωτερικό σπείρωμα, G 1"
- Για μέγιστη ισχύ άντλησης: Εύκαμπτος σωλήνας πίεσης  $\varnothing$  19 mm

## Πλήρωση αντλίας

#### Υποδείξεις

- Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία, γεμίζετε τη συσκευή με νερό.
- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος υπερθέρμανσης! Αποφεύγετε ξηρά λειτουργία της αντλίας!
- **▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος εγκαύματος! Μην αγγίζετε μια αντλία που έχει υπερθερμανθεί!

#### Διαδικασία

1. Ανοίξτε τη βίδα πλήρωσης (8).
2. Εξαερώστε τον συνδεδεμένο εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (13).
3. Γεμίστε το περίβλημα της αντλίας με νερό μέχρι το άνοιγμα πλήρωσης ( $\approx$ 1,7 l).
4. Κλείστε ξανά το άνοιγμα πλήρωσης με τη βίδα πλήρωσης (8).

## Λειτουργία

### Πριν από τη λειτουργία

- Φροντίζετε ώστε η τάση δικτύου και η συχνότητα δικτύου να αντιστοιχούν στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.
- Ελέγξτε την ορθή κατάσταση της πρίζας και ότι είναι επαρκώς ασφαλισμένη (τουλ. 10 A).
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ρευματοδότη με διάταξη προστασίας

ρεύματος διαρροής (διακόπτης FI) με το ονομαστικό ρεύμα διαρροής να μην ξεπερνάει τα 30 mA.

- **▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Βεβαιωθείτε ότι σε καμία περίπτωση δεν εισχωρεί υγρασία ή νερό στη σύνδεση δικτύου ρεύματος.
- Ελέγξτε τον σωλήνα αναρρόφησης: Το άκρο αναρρόφησης του σωλήνα αναρρόφησης βρίσκεται μέσα στο νερό.
- Ελέγξτε τον σωλήνα πίεσης: Το άκρο εξόδου του σωλήνα πίεσης είναι ανοιχτό.
- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για σύνδεση στην εγκατάσταση τροφοδοσίας πόσιμου νερού.
- Με τον απεσταλμένο εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (13) δεν μπορεί να επιτευχθεί η μέγιστη ποσότητα άντλησης της αντλίας.

## Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

#### Υποδείξεις

- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Δεν ενδείκνυται για συνεχή λειτουργία!** Το βέλτιστο διάστημα χρήσης είναι 30 λεπτά άντληση, 5 λεπτά παύση.
- **Προστασία από υπερφόρτωση:** Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, μια ενσωματωμένη διάταξη επιτήρησης θερμοκρασίας απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή. Αφού κρυώσει, η συσκευή ενεργοποιείται ξανά.
- Κατά την ενεργοποίηση της αντλίας, φροντίζετε ώστε η αντλία και ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης να έχουν γεμίσει πλήρως με νερό, ώστε να αποφευχθεί ξηρά λειτουργία της συσκευής.

#### Ενεργοποίηση

1. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου (5) στην παροχή ρεύματος.

2. Μετακινήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (4) στη θέση «I» (ON).

Μετά από ένα χρονικό διάστημα αναρρόφησης, η αντλία αρχίζει να αντλεί.

### Απενεργοποίηση

1. Μετακινήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (4) στη θέση «O» (OFF).
2. Αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης της συσκευής από την πρίζα, εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

## Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης από την πρίζα.

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

### Καθαρισμός

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περιβλημά κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον

σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.

### Καθαρισμός προφίλτρου

Ξεπλύνετε το προφίλτρο (14) με καθαρό νερό.

### Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

### Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- σε σημεία όπου δεν προκύπτει παγετός
- εκτός εμβέλειας παιδιών
- Πριν από παρατεταμένη αποθήκευση (π.χ. Κατά τη διάρκεια του χειμώνα), αποστραγγίζετε την αντλία κήπου (*Εκκένωση αντλίας*, σ. 26).

Διαφορετικά, μπορεί να παρατηρηθούν δυσκολίες εκκίνησης λόγω επικαθήσεων και υπολειμμάτων.

### Εκκένωση αντλίας

Σε περίπτωση παγετού και πριν από παρατεταμένη μη χρήση (π.χ. Κατά τη διάρκεια του χειμώνα), η αντλία πρέπει να εκκενωθεί πλήρως.

### Διαδικασία

1. Ανοίξτε τη βίδα εκροής (9).
2. Αποστραγγίστε τη συσκευή.
3. Ξεπλύνετε τη συσκευή με καθαρό νερό.

## Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Οδηγείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

### **Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:**

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/ υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

## **Σέρβις**

### **Εγγύηση**

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

### **Όροι εγγύησης**

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

### **Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων**

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊό-

ντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Προφίλτρο, Στεγανοποιητικός δακτύλιος) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοπιοί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

### Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 466614\_2404) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το

**έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστείλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 466614\_2404

μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

### Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.

**Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.

- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξημέρες ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.

- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

### Κέντρο Σέρβις

**GR Σέρβις Ελλάδα**  
Tel.: 00800 491824928  
Φόρμα επικοινωνίας στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 466614\_2404**

**CY Σέρβις Κύπρος**  
Tel.: 8009 4242  
Φόρμα επικοινωνίας στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 466614\_2404**

### Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.  
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις, σ. 29*

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
8+9	Βίδα πλήρωσης+Βίδα εκροής	91100940
10-15	Σετ σωλήνων αναρρόφησης	91100965

# Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Σετ αντλία κήπου**

Μοντέλο: **PEGP 1100 A1**

Αριθμός σειράς: 000001-020700

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15  
EN IEC 60335-2-41:2021+A11 • EN 62233:2008  
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019+A1  
EN 61000-3-3:2013+A1+A2 • EN IEC 63000:2018**

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα: Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ )

– μετρημένη: 80,6 dB;

– εγγυημένη: 85 dB

Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/EC, παράρτημα V.

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
20.09.2024



Christian Frank  
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος  
για την τεκμηρίωση

# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung.....31**  
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 31  
 Lieferumfang/Zubehör.....32  
 Übersicht.....32  
 Funktionsbeschreibung.....32  
 Technische Daten.....32  
 Leistungsdaten.....33

**Sicherheitshinweise..... 33**  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....33  
 Bildzeichen und Symbole.....33  
 Sichere Inbetriebnahme der Pumpe..... 34

**Vorbereitung..... 37**  
 Bedienteile.....37  
 Tragegriff montieren..... 37  
 Pumpe aufstellen.....37  
 Saugleitung anschließen..... 38  
 Druckleitung anschließen..... 38  
 Pumpe befüllen..... 38

**Betrieb..... 38**  
 Vor dem Betrieb..... 38  
 Ein- und Ausschalten..... 39

**Reinigung, Wartung und Lagerung..... 39**  
 Reinigung..... 39  
 Wartung.....39  
 Lagerung..... 39

**Entsorgung/Umweltschutz.....40**  
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 40

**Service.....41**  
 Garantie.....41  
 Reparatur-Service..... 42  
 Service-Center..... 43  
 Importeur.....43

**Ersatzteile und Zubehör.....43**

**Original-EU-Konformitätserklärung..... 44**

**Explosionszeichnung..... 47**

# Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gartenpumpen-Sets (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Gartenbewässerung im privaten Garten.
- Förderung von Klar- und Regenwasser mit einer Temperatur von:  $\leq 35\text{ }^{\circ}\text{C}$

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernst-

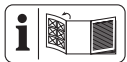
hafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

### Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gartenpumpen-Set
- Tragegriff
- 2x Schraube
- Saugschlauch
- Dichtring (vormontiert)
- Adapter (vormontiert)
- Vorfilter (vormontiert)
- Originalbetriebsanleitung

### Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Abdeckkappe
- 2 Wassereingang
- 3 Wasserausgang
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Netzanschlussleitung
- 6 Tragegriff
- 7 Schraube
- 8 Einfüllschraube
- 9 Ablassschraube

- 10 Adapter
- 11 Dichtring
- 12 Überwurfmutter
- 13 Saugschlauch
- 14 Vorfilter (mit Rückfluss-Stopp)
- 15 Außengewinde

### Funktionsbeschreibung

Das Gerät fördert nach Anschluss von Saugleitung und Druckleitung und Befüllung mit Wasser eine definierte Menge Klarwasser.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### Technische Daten

#### Gartenpumpen-Set ...PEGP 1100 A1

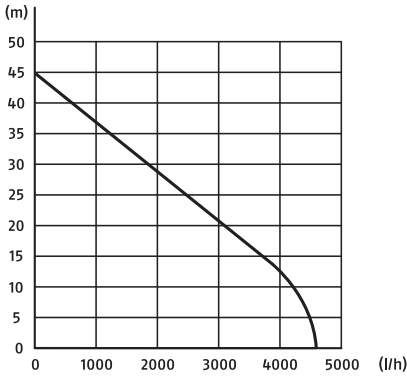
Bemessungsspannung $U$	.....230 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme $P$	..... 1100 W
Schutzklasse	..... I
Schutzart	..... IPX4 ☒
Länge Netzanschlussleitung	..... 2 m
Saughöhe $h_s$	..... $\leq$ 8 m
Fördermenge $Q$	..... $\leq$ 4600 l/h*
Förderhöhe $h$	..... $\leq$ 45 m
Wassertemperatur $\theta$	..... $\leq$ 35 °C
Schlauchanschluss	..... G 1"
Schalldruckpegel $L_{pA}$	.....68,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$	- gemessen .... 80,6 dB; $K_{WA}=4,67$ dB
	- garantiert ..... 85 dB

Der Stecker ist nur für Innenräume geeignet.

\* Mit dem gelieferten Saugschlauch (13) kann die maximale Fördermenge des Geräts nicht erreicht werden. Engere Schläuche können die Leistung reduzieren.

## Leistungsdaten

↑ Förderhöhe; → Fördermenge



Die Messung der maximalen Leistungsdaten erfolgt bei optimalen Bedingungen (z. B. gerader, direkter Ausgang).

Engere Schläuche können die Leistung reduzieren.

## Sicherheitshinweise



**ACHTUNG!** Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Achtung!



Netzstecker ziehen vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist



Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!



Garantierter Schallleistungsspegel  $L_{WA}$  in dB.



**IN** Gewinde: G 1"; Wassereingang



**OUT** Gewinde: G 1"; Wasserausgang



Der Stecker ist nur für Innenräume geeignet.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

## Sichere Inbetriebnahme der Pumpe

### Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Nicht für Wasser mit abrasiven Partikeln wie Sand verwenden. Die Förderung von aggressiven, abrasiven (ab-schabenden), ätzenden, brennbaren (z. B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Außerfließendes Schmiermittel könnte die Flüssigkeit verschmutzen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, ob die

geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.

### Vorbereitung

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST**. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 10 A abgesichert ist.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.
- Prüfen Sie vor dem Betrieb die elektrische Sicherheit. Wenn Sie nicht sicher sind, fragen Sie einen Fachmann.
  - Erdung, Nullung und Fehlerstrom-Schutzeinrichtung entsprechen den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen und funktionieren einwandfrei.
  - Die elektrischen Steckverbindungen sind vor Nässe geschützt.
  - Die Steckverbindungen sind im überflutungssicheren Bereich angebracht.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden,

um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

- Bei Betrieb des Gerätes muss der Netzstecker frei zugänglich sein.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen. Rollen Sie eine Kabeltrom-

mel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel auf Schäden.

- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung oder am Schlauch.

### **Betrieb**

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
- Die Pumpe darf bei Frost nicht im Freien bleiben. Lagern Sie das Gerät vor Frost geschützt.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs, um ein Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen.

### **Reinigung, Wartung und Lagerung**

- Lesen Sie zum Thema „Reinigung / Wartung“ und „Lagerung“ bitte die

Hinweise in der Betriebsanleitung. Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Gerätes, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremtteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

#### Ein-/Ausschalter (4)

- Einschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (4) in Stellung „I“ (EIN).
- Ausschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (4) in Stellung „0“ (AUS).

### Tragegriff montieren

#### Vorgehen (Abb. A)

1. Befestigen Sie den Tragegriff (6) mit den beiden Schrauben (7).

### Pumpe aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, waagerechten und vor Überflutung sicheren Untergrund.
- **Möglichkeit zur Festinstallation:** Befestigen Sie das Gerät mit Schrauben (nicht mitgeliefert) durch die Bohrungen im Standfuß am Untergrund. Achten Sie darauf, dass die Ablassschraube (9) frei zugänglich bleibt.
- Stellen Sie das Gerät wenn möglich höher als die Wasseroberfläche, aus der Sie pumpen möchten. Sollte dies nicht möglich sein, entfernen Sie nach dem Pumpen die Saugleitung aus dem Wasser und sperren Sie die Saugleitung mit einem Absperrhahn.

## Saugleitung anschließen

### Hinweise

- Benutzen Sie an der Saugseite eine Leitung mit Rückflussverhinderer und montieren Sie einen Vorfilter.
- Verwenden Sie an der Saugseite keine Anschlusssysteme mit Schnellkupplungen.
- Verwenden Sie den Saugschlauch nicht als Druckleitung.
- Bei Luft in der Ansaugleitung ist die Funktion des Geräts nicht gewährleistet.

### Vorgehen (Abb. B)

1. Entfernen Sie die Abdeckkappe (1) vom Wassereingang (2).
2. **Falls nicht bereits vormontiert:** Befestigen Sie den Vorfilter mit Rückfluss-Stopp (14) am Außengewinde (15) des Saugschlauchs (13). Alle Teile sind mit einem ® gekennzeichnet.
3. Verschrauben Sie den Adapter (10) mit dem Wassereingang (2) am Gerät.  
Beide Teile sind mit einem Ⓐ gekennzeichnet.
4. Legen Sie den Dichtring (11) auf den Flansch in der Überwurfmutter (12).
5. Befestigen Sie die Überwurfmutter (12) luftdicht am Adapter (10).  
Beide Teile sind mit einem Ⓐ gekennzeichnet.

## Druckleitung anschließen

### Druckleitung anschließen PEGP

#### Hinweise

- Es ist kein Anschluss für einen Druckschlauch im Lieferumfang enthalten.
- Möglicher Anschluss: Schlauchtülle mit Außengewinde; G 1"

- Für maximale Förderleistung: Druckschlauch  $\varnothing$  19 mm

## Pumpe befüllen

### Hinweise

- Befüllen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme mit Wasser.
- **HINWEIS!** Überhitzungsgefahr! Trockenlaufen der Pumpe vermeiden!
- **▲ VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Eine überhitzte Pumpe darf nicht berührt werden!

### Vorgehen

1. Öffnen Sie die Einfüllschraube (8).
2. Entlüften Sie den angeschlossenen Saugschlauch (13).
3. Füllen Sie das Pumpengehäuse bis zur Einfüllöffnung mit Wasser ( $\approx$ 1,7 l).
4. Schließen Sie die Einfüllöffnung mit der Einfüllschraube (8) wieder.

## Betrieb

### Vor dem Betrieb

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der Steckdose und dass diese ausreichend abgesichert ist (mind. 10 A).
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- **▲ GEFAHR!** Gefahr eines Stromschlages! Stellen Sie sicher, dass nie Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommen kann.
- Überprüfen Sie die Saugleitung:

Das Ansaugende der Saugleitung befindet sich im Wasser.

- Überprüfen Sie die Druckleitung: Das Austrittsende der Druckleitung ist offen.
- Das Gerät ist nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet.
- Mit dem gelieferten Saugschlauch (13) kann die maximale Fördermenge der Pumpe nicht erreicht werden.

## Ein- und Ausschalten

### Hinweise

- **HINWEIS! Nicht für Dauerbetrieb geeignet!** Das optimale Nutzungsintervall ist 30 Minuten Pumpen, 5 Minuten Pause.
- **Überlastschutz:** Bei Überlast schaltet ein eingebauter Temperaturwächter das Gerät automatisch ab. Nach dem Abkühlen schaltet sich das Gerät selbständig wieder ein.
- Achten Sie beim Einschalten der Pumpe darauf, dass die Pumpe und der Saugschlauch vollständig mit Wasser gefüllt sind, um ein Trockenlaufen der des Geräts zu vermeiden.

### Einschalten

1. Schließen Sie die Netzanschlussleitung (5) an die Stromversorgung an.
2. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (4) in Stellung „I“ (EIN).  
Nach einer Ansaugzeit beginnt die Pumpe zu fördern.

### Ausschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (4) in Stellung „0“ (AUS).
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsich-

tigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

### Vorfilter reinigen

Spülen Sie den Vorfilter (14) mit klarem Wasser.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher

- außerhalb der Reichweite von Kindern
- Vor einer längeren Aufbewahrung (z. B. Überwintern) entleeren Sie die Gartenpumpe (*Pumpe entleeren*, S. 40). Infolge von Ablagerungen und Rückständen kann es ansonsten zu Anlaufschwierigkeiten kommen.

### **Pumpe entleeren**

Bei Frostgefahr und vor längerem Nichtgebrauch (z. B. Überwintern) muss die Pumpe komplett entleert sein.

### **Vorgehen**

1. Öffnen Sie die Ablassschraube (9).
2. Entleeren Sie das Gerät.
3. Spülen Sie das Gerät mit klarem Wasser durch.

## **Entsorgung/ Umweltschutz**

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### **Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:**

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird ei-

ne umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### **Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland**

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsor-

gung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

#### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

#### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Vorfilter, Dichtring) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

#### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikel-

nummer (IAN 466614\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466614\_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
 Tel.: 0800 88 55 300  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 466614\_2404**

**AT** **Service Österreich**  
 Tel.: 0800 447750  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 466614\_2404**

**CH** **Service Schweiz**  
 Tel.: 0800 56 36 01  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 466614\_2404**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende  
 Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
 Kontaktieren Sie zunächst das oben  
 genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*.** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 43*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
8+9	Einfüllschraube+Ablassschraube	91100940
10-15	Saugschlauchgarnitur	91100965

# Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Gartenpumpen-Set**

Modell: **PEGP 1100 A1**

Seriennummer: 000001-020700

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15  
EN IEC 60335-2-41:2021+A11 • EN 62233:2008  
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019+A1  
EN 61000-3-3:2013+A1+A2 • EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$

– gemessen: 80,6 dB;

– garantiert: 85 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
20.09.2024



Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

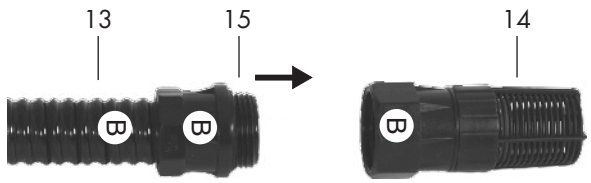


**B**

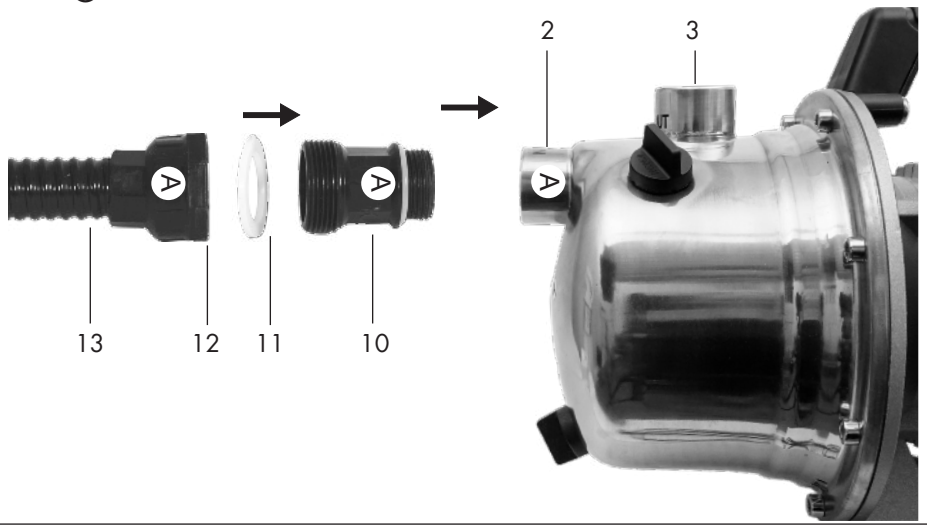
①



②

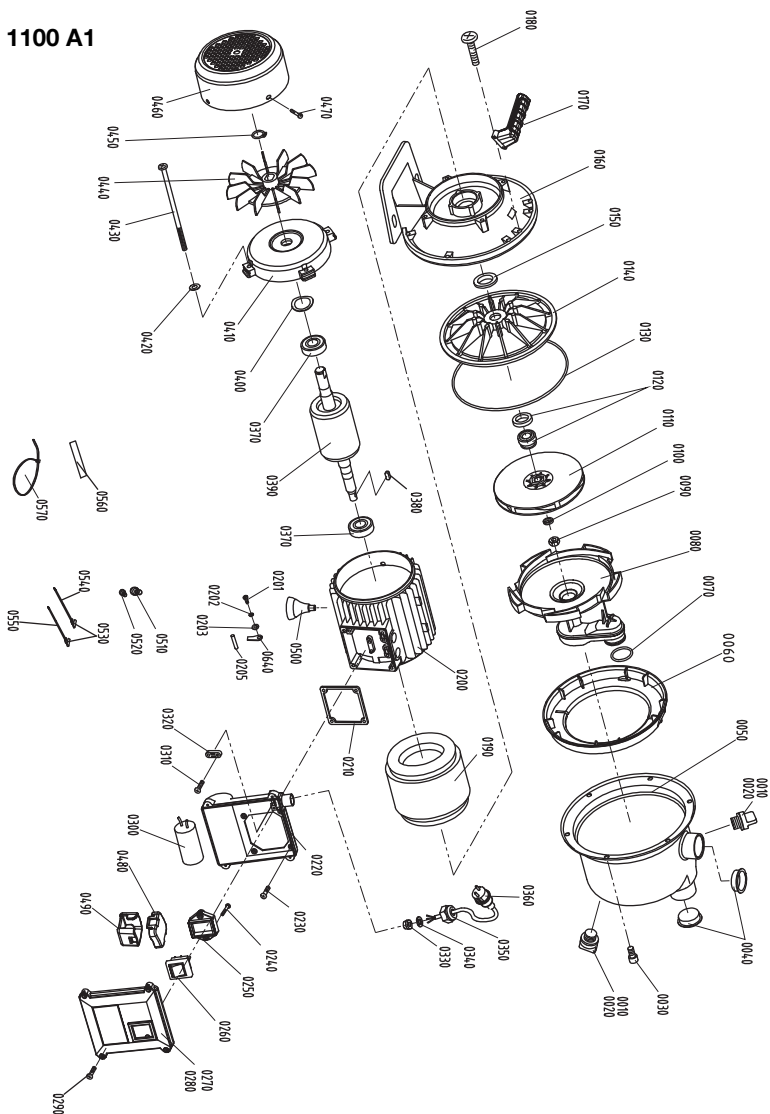


③



# Explosionszeichnung • Exploded view • Διευρυμένη εικόνα

PEGP 1100 A1



informativ • informative • ενημερωτικό

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Last Information Update · Έκδοση των  
πληροφοριών · Stand der Informationen:  
09/2024

Ident.-No.: 79000119092024-CY

---



IAN 466614\_2404

CY